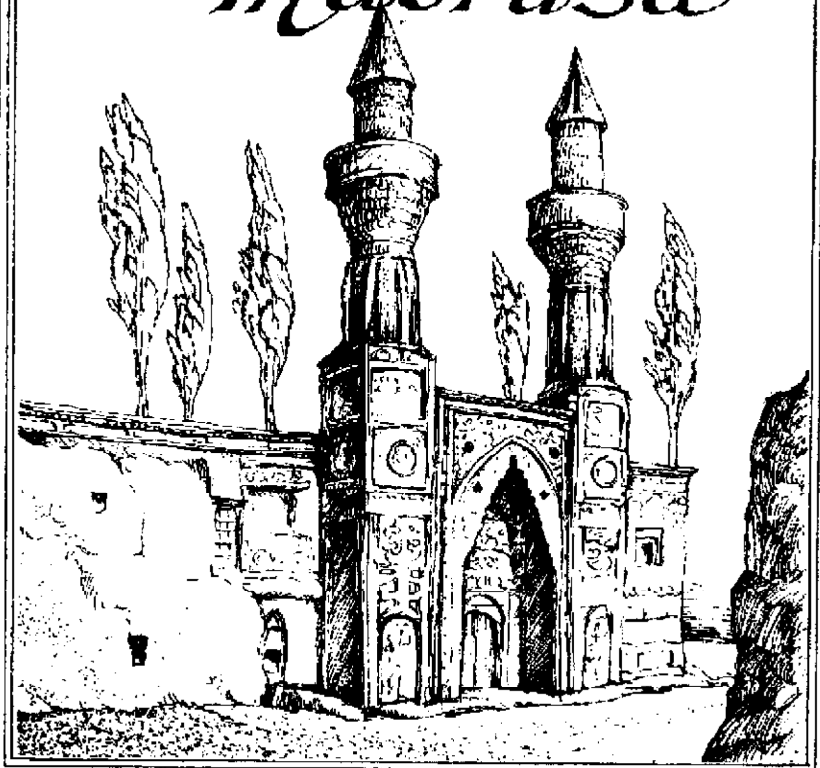
کتاب ششم

نئے خلق شدہ مسلمانوں کے لئے
گھر میں مسجد اور مسیحی مدرسہ
کس طرح شروع کیا جاسکتا ہے

New Creation Book for Muslims 6

Starting a house Masjid and a messianic Madrasa



ذرا تصور کریں کہ شہر کے ایک کنارے
پر ایک تن تنہا عام سا گھر ہے اور سوچیں کہ
جمعرات کا دن ہے اور ہفتے کا آخیر آنے کو ہے
نہایت اہم سوال یہ ہے، کہ اس گھر کو نئے
خلق شدہ مسلمانوں کی رفاقت کی مجلس کے لئے
گھر کی مسجد میں کیسے تبدیل کیا جاسکتا ہے۔
سوچیں کہ آپ سامنے والے دروازے سے اندر
داخل ہوتے ہیں۔ دائیں جانب غسل خانہ ہے
جو ایمانداروں کے دھونے کے لئے نہایت مناسب
جگہ ہے، بعد ازاں وہ اپنے جوتے اتارتے ہیں
اور سر ڈھانکتے ہیں۔ کچھ الماریاں اس کمرے میں
کام آسکتی جہاں پر ایماندار اپنے کپڑے، جوتے اور
دیگر اشیا ایک ترتیب کے ساتھ رکھ سکتے ہیں۔
جب ہم کمرے میں داخل ہوتے ہیں آپ کی نظر
دو باتوں پر پڑیگی: ایک تو یہ کہ مغربی طرز کا ساز و سامان
اور فرنیچر موجود نہیں ہے اور دوسرا یہ کہ دیواروں پر
کوئی تصویریں موجود نہیں ہیں۔ پورا فرش مشرقی قالینوں
سے ڈھکا ہُوا ہے۔ زمین پر گدیاں اور تکیے دیواروں
کے ساتھ چاروں طرف سجائے ہُوئے ہیں اور میز اور
کرسیاں ناپید ہیں۔ دیواروں پر تصویروں کی بجائے مختلف
قسم کی خطاطی کئے ہُوئے کتبے سجے ہُوئے ہیں جن میں مسیحی
پیغامات درج ہیں جو قران میں سے لئے گئے ہیں اور جن پر
قران پاک میں زور دیا گیا ہے۔ (آخر میں دئے گئے نوٹوں میں
سے نوٹ نمبر ۸ دیکھئے)

6

How to Start a House Masjid for New Creation Muslims

Imagine, if you will, an ordinary house in a secluded place at the edge of town. It is Thursday and the week-end is fast approaching. The urgent question is, how can this house be transformed into a house *masjid* for the weekend new creation Muslim fellowship meeting?

Imagine walking through the front door. On your right is a bathroom, a perfect place for the believers to wash after they take off their shoes and put on their head coverings. Some shelves or racks in this area would be helpful, for the believers to put coats and shoes and other belongings aside in an orderly way.

As you walk into the front room, you notice two things: there is a distinct lack of western furniture and there are no images of any kind on the walls. The floor is totally covered with Oriental carpets, and there are floor cushions and pillows bordering the walls, but no tables and chairs. On the walls, instead of pictures of any kind, there are various poster designs utilizing Arabic calligraphy and quoting key messianic passages from the Qur'an such as are emphasized in this book (see footnote # 8on page 10 in the *Soiltesting* book).

یہ سامنے کا کمرہ ہے۔ یہ کمرہ ایمانداروں کے لئے
اجتماع سے قبل مل بیٹھنے کے کمرے کا کام دے سکتا ہے۔
اس کو آپ کھانے کے کمرے کے طور پر بھی استعمال کر سکتے ہیں

اگر آپ بند ہو جانے والی نیچی میزیں استعمال کریں
جو گھوڑے کی نعل کی شکل کی ہو۔ مہمان زمین پر
بیٹھ کر کھانا کھا سکتے ہیں جو کہ مسلمان قسم کا مشرقی
کھانا اور چائے جو کہ مشرق وسطیٰ میں ملتا پیش کیا
جا سکتا ہے اور وہاں کے ہی پیالے اور پرچیں
وغیرہ استعمال ہو سکتے ہیں۔ کھانے کے بعد بند
ہو جانے والے میز اٹھا کر زمین کی جگہ صاف
کی جا سکتی ہے تاکہ کمرے کو بعد کی حمد و ثنا
کی مجلس کے لئے تیار کیا جا سکے تاکہ روحانی
تلاوت، ستائشی گیت اور انفرادی گیت اور
صوفیانہ انداز کا ناچ جو مشرق وسطیٰ کے ڈھول
کی تال پر اور جھانج کے ساتھ ہو سکتا ہے۔
گھر کا دوسرا کمرہ جو اسی انداز میں سجایا گیا ہو
وہ تعلیم دینے، واعظ کرنے اور دعا کے لئے
استعمال ہو سکتا ہے۔ مسیحی امام یا شیخ گدی پر
بیٹھ کر جس کی سمت مکہ کی جانب ہو
تعلیم دے سکتا ہے یا واعظ کر سکتا ہے۔
اور ایماندار اس کے سامنے بیٹھ کر سن سکتے ہیں
اور عربی کلام ان کے سامنے رحل پر رکھا ہے۔
عورتیں کمرے کی ایک جانب علیحدہ بیٹھ سکتی ہیں
تاکہ عورتیں ان کے سوچنے کی سمت کو ڈانواڈول نہ کر دیں
عورتیں سر پر ڈوپٹہ لیں گی اور ایسے سادہ کپڑے پہنیں گی
جو کسی کی توجہ کو مشتعل نہ کر سکیں
اور مرد حضرات سفید دعائیہ ٹوپی پہن سکتے ہیں
دعا کی دعوت ہال کے دروازے میں سے دی
جا سکتی ہے جو کہ رفاقت رکھنے کے کمرے میں
کھلتا ہے۔ عبادت کا باقاعدہ طریقہ کار ہفتے کی
آخیر کی شام کی عبادت کے لئے کچھ یوں ہو سکتا ہے

ایمانداروں کی آمد جوتے اور کوٹوں کا اتارنا
اور دعا کی ٹوپی کو پہننا۔ رفاقت کے کمرے میں ایک
دوسرے کے ساتھ میل ملاپ کے بعد، ایماندار دعائیہ
کمرے میں ایک دعائیہ دائرے کی شکل میں داخل
ہوتے ہیں اور اقرار کی دعا کی تلاوت شروع کرتے ہیں
اقرار دونوں انگریزی اور عربی زبان میں مخصوص
حصے میں کیا جاتا ہے، نئے خلق شدہ مسلمانوں کی
دعائیہ زندگی کے (اوپر دی گئی کتاب سوئم میں) اقرار کا
متن: " میں گواہی دیتا ہوں کہ حضرت عیسیٰ
کلام اللہ ہے جو کہ اپنی ابدی روح خدا تعالیٰ کے
حکم سے بھیجا ہے۔ حضرت عیسیٰ یعنی مسیح اسکا
کلام، ابراہیم کی تمام اولاد کا فدیہ اور ہماری عظیم
قربانی، اللہ کے پاس اٹھایا گیا تاکہ ملنے کے دن کے لئے
خبردار کرے اور گناہ آلود جسم کو الگ کرے اور
ایک نئی تخلیق اور راستبازی جو ایمان سے آتی ہے
لائے۔ یہ تمام آئتیں قران میں موجود ہیں اور

This is the front room. It can serve as a social hall as believers are gathering before the main meetings. It can become a dining room by setting up low, portable tables in a horseshoe configuration, with the guests sitting on the floor, being served Muslim-style ethnic foods and tea in small Middle Eastern tea cups and saucers, etc. Or the low portable dining tables can be taken out, and the room's floorspace is now cleared again for the "afterglow" time of spiritual chants, antiphonal hymns, solos, and Sufi-style liturgical dance to the accompaniment of Middle Eastern drum, cymbals, etc.

A second large room in the house could be similarly furnished and decorated for use both as a place of teaching/preaching and prayer. The *imam* or *sheikh* could preach or teach from a seated position (possibly on a floor cushion in a Mecca-directioned corner of the room) with the believers sitting on the floor and the Arabic Scriptures opened toward them on a low book stand. The women could sit together on one side of the room and the men could sit on the other side, so that the women are not distracting their line of vision. The women could wear head scarfs and modest, non-alluring clothing, and the men could wear the white prayer hat (*koofi*). The call to prayer could be made at the hall doorway leading out of the prayer room into the fellowship room.

A possible order of service for a week-end evening meeting could go something like this. The believers arrive, removing coats and shoes, donning prayer hats. After a time of informal social fellowship, the believers assemble in a prayer circle and chant their confession. The confession is given in English and Arabic in the section entitled. *The Prayer Life of a New Creation Muslim*. The confession states:

"I bear witness that Isa is the Word of God,
who sendeth forth the (Eternal) Spirit,
proceeding from the command (*Amr*) of my Lord,
Isa the Messiah, His Word,
the ransom of all Ibrahim's heirs and our momentous sacrifice,
raised to Allah, as a warning of the Day of Meeting,
that He might put away our evil-prone flesh,
and bring a new creation, even righteousness by faith alone."

ے اسلامی سٹائیل کے گیت میں گائی جاسکتی ہیں
وہ گا سکتا ہے جس کا رجحان موسیقی کی طرف ہو
وہ وقت لگا کر دعا کی دعوت، دعاؤں اور صوفیانہ
ریقے کی ریکارڈنگ کو سمجھے (یہ ریکارڈنگ یا اس قسم کی
وسری ریکارڈنگ آپ Inner Traditions International Ltd
337 Park Ave South, New York City, NY 1001
ولکھ کر حاصل کر سکتے ہیں۔ یا مساجد یا بک سٹورز جو
مساجد کا کام بھی سرانجام دیتے ہیں ان کو تلاش کر کے
ن سے حاصل کر سکتے ہیں)
پھر ایماندار اس دعائیہ دائرے میں سے باہر نکل سکتے ہیں
اور دعائیہ کمرے میں جا کر کلام کی تعلیم اور دعا میں
وقت گزار سکتے ہیں۔ اس عبادت کا ایک نمونہ

"نئے خلق شدہ مسلمان کی دعائیہ زندگی"
کے عنوان سے کتاب سوئم میں درج ہے۔
عربی حصوں کے لئے مدد حاصل کرنے کے
لئے کتاب اور کیسٹیں جو اس کتاب کے مطابق
ہوں لی جاسکتی ہیں۔ دعا کا یہ نسخہ تجدد ب۔ شعیب
نے آسان الفاظ میں ترتیب دیا ہے۔ (جو آپ
دعا انٹرپرائیزز انٹرنیشنل انک
پوسٹ بکس ۴۳۵۵۴
لاس اینجلس۔ کیلیفورنیا۔ ۹۰۰۴۳
سے قیمت دے کر حاصل کر سکتے ہیں)
جب تعلیمی اور دعائیہ عبادت اختتام پذیر ہو
تو ایماندار رفاقتی کمرے میں جاسکتے ہیں
اور ایک مشترک کھانے میں شریک ہو سکتے ہیں
اور یہ جو عیدالاضحیٰ العیسوی میں شامل ہوتے ہیں
اور اکٹھے روٹی توڑتے ہیں وہ ان لوگوں کو گواہی
دے سکتے ہیں جو وہاں پر موجود ہیں اور اس حلقے
سے باہر ہیں۔ ایک بڑا نہانے کا ٹب یا کوئی اور طریقے
کا حوض صبغت اللہ کی رسم کے لئے ترجیحاً علیحدگی
میں استعمال کیا جاسکتا ہے۔ یہ پہلے سے ہی سمجھ لیا
گیا ہے کہ جس غیر ایماندار کو آپ اپنی اجتماعی دعا میں
لاتے ہیں اس کو آپ اچھی طرح جانتے ہیں کہ وہ
کسی قسم کا خطرناک مہمان ثابت نہ ہو جو باہر جا کے
غداری کرے اور وہ کہیں ستانے والے ادارے، اشخاص
یا خاندانوں کا چھوڑا ہُوا جاسوس نہ ہو۔
جب رفاقتی کھانا ختم ہو اور چائے پیش کی جائے
تو بند ہونے والے میزوں کو اٹھا دیا جائے۔
اور ان کا جن کا تعلق صوفی یا درویشانہ ماحول سے
رہا ہے وہ بعد میں صوفیانہ تلاوت، دعائیہ ناچ

اور خدا کے لئے روحانی گیتوں کے ساتھ حمد کر سکتے ہیں
عبادت کا یہ حصہ شام کا نقطہ عروج ہے اور
اس کو باترتیب اور پروقار طریقے سے سرانجام
دینا چاہیے۔ اور دعائیہ ناچ کی حرکات و سکنات
باترتیب اور جمالیاتی ذوق رکھنے والی جاذب نظر
حرکات ہونی چاہیں جس میں جنسی، جسمانی اور
جذباتی عنصر کی نمائش نہ ہو۔ عورتوں کو ایک
دائرہ بنانا چاہیے اور مردوں کو دوسرا۔
یہ حرکات و سکنات ایک رہنما کی تقلید
کرتے ہُوئے دائرے میں بیٹھ کر بھی ہو سکتی ہیں
راہنما دائرے کے درمیان میں ہو سکتا ہے۔

All these phrases are found in the Qur'an and can be set to an Islamic style melody by anyone who is musically inclined and would take the trouble to study a recording such as "Calling Out to Allah; Prayers and Chants in the Sufi Tradition, the Halveti-Jerrahi Dervishes." (This is purchaseable by writing Inner Traditions International, Ltd. 377 Park Ave. South, New York City, New York 10016).

Then the believers could break out of the prayer circle and could file into the prayer room for a time of Scripture teaching and prayer. A sample service is provided in the section entitled, *The Prayer Life of a New Creation Muslim*. For help with the Arabic in this section, it is recommended that one order both the book and the tapes that accompany the book entitled, *The Prescribed Prayer Made Simple*, by Tajuddin B. Shu'aib. (This can be ordered from Da'awaḫ Enterprises International, Inc. P.O. Box 43554, Los Angeles, CA. 90043)

After the teaching and prayer service are concluded, the believers can go into the fellowship hall and have a common meal together. Those who break bread together during the *'Id ul-'Adha Isawiya* portion of the meal can witness to the unbelievers present. (A large bathtub somewhere in the house can be used for the *sibghat Allah* ceremony whenever it is deemed advisable to cautiously proceed with it, possibly in private.) It is assumed, of course, that no unbeliever would be brought to this type of meeting unless he or she had been thoroughly screened and was considered a "safe" guest.

After the fellowship meal is concluded and tea has been served, the tables can be put away. For those who are of a Sufi dervish background, this could be an "afterglow" time of chanting, liturgical dance, and making spiritual melodies to the Lord. This worship session is the climax of the evening, and should be done decently and in order. The liturgical dance movements should be carried out in an orderly and aesthetically pleasing mode, devoid of sensuality or fleshly emotional display. The women should form one circle and the men another. The movements can be performed while seated in a circle on the floor with the leader to be imitated raising his hands, etc., in the middle of the circle. Or the believers can stand and, holding hands or swaying together or putting their arms around each

یا ایماندار کھڑے ہو کر ہاتھ پکڑ کر اکٹھے جھوم
سکتے ہیں یا اپنے بازو ایک دوسرے کے شانوں پر
رکھ کر دائروں میں گھوم سکتے ہیں۔ یا آلتی پالتی بیٹھ کر
اکٹھے گا سکتے ہیں یا راہنما کی تقلید کرتے ہوئے
دعائیہ گیت گا سکتے ہیں۔ وجد کی زیادتی یا لمبے لمبے
سانس لینا یا مدہوشی میں سر کو مختلف سمت ہلانے
سے اجتناب کرنا ضروری ہے۔ کلام کی تعلیم سے ہمیں
معلوم ہوگا کہ عبادت میں ناچ اور موسیقی پاک
روح کی موجودگی کی مسرت کو ظاہر کرتی ہے۔
اور نئی پیدائش کے ایمانداروں کی باترتیب عبادت
میں محسوس کی جا سکتی ہے اور وہ بھی غیر روحانی
اور جسمانی تجاوزات کے بغیر۔ عبادت گذاروں کو
قائم کردہ حدوں سے اظہار میں اور منع کی گئی چیزوں
میں تجاوز نہیں کرنا چاہیے۔ یہ ناچ کا اظہار نہیں ہے
بلکہ عبادت میں دعائیہ حرکات کا اظہار ہے۔
سلیم منیر اور فل گوبل کی یہ دعا ہے (اور ان سب
کی بھی جو ثقافتوں کے آرپار خادموں کی حیثیت سے

مسلمانوں میں خدمت کرتے ہیں اور جنہوں نے
اس کتاب کی ترویج میں مدد کی ہے) کہ ان صفحات
کے پڑھنے والوں کی حوصلہ افزائی ہو کہ وہ گھر میں
مساجد کی رفاقتی اداروں کو قائم کریں پہلے پہل تو شاید
مہینے میں ایک مرتبہ اور بعد میں ہفتہ وار اور پھر ہفتے میں کئی بار۔
ہماری یہ بھی دعا ہے کہ ہر مسجدی گھر آخر کار نئے خلق شدہ
مسلمانوں کے لئے مسیحی اسلامی مدرسہ بن جائیگی تاکہ راہنماؤں
کو تربیت دی جا سکے اور ان کو دنیا مختلف حصوں میں بھیجا جائے۔
پھر ہم یقین کرتے ہیں کہ ایک مسلمان لوگوں کی عیسٰی کے لئے
تحریک کا آغاز ہوگا اور نئے تخلیق شدہ مسلمان برادریاں کل
دنیا میں ابھریں گی جن کی اپنی بین الاقوامی کانگرسیں ہونگی،
اپنی نوجوانوں کی کانفرسیں ہونگی، اپنے سکول ہونگے اور اپنے خاص
مقاصد کے ادارے ہونگے۔ جب بھی ایک علاقائی کانفرس ایسے لوگوں کو
جن کو نئی دعائیہ برادریاں قائم کرنے کا بوجھ ہو، ابھارے تو ایک بڑا
بین الاقوامی جال ترقی کریگا اور کل دنیا کے لوگوں کی تحریک گرمجوشی کی
آگ سے بھڑکیگی۔ ایک تناظری حکمت عملی جو اس کتاب میں پیش کی ہے،
اگرچہ وہ ایک قابل قبول عبادتی نمونہ تو نہیں ہے لیکن آخری وقتوں کے لئے
کل دنیا کے لوگوں میں تحریک شروع کرنے کے لئے ایک خوش آئند وعدہ ضرور ہے
جو دنیا کے تقریباً ایک بلین مسلمانوں کو آخری دنوں میں
حضرت ابراہیم کی امت میں شامل کرنے کا وعدہ ہے

others' shoulders or walking in a circular direction or crossing one leg in front of the other, they can sing either together or as an antiphonal response to a soloist. Excessive frenzy or hyperventilating or giddiness stimulated by constant group head turning or heavy breathing should be avoided. A Scriptural study of the use of dance and music in worship will show that the exhilirating joy of the presence of the Spirit of the Lord can be experienced by regenerated believers in orderly worship without physical manipulations or unspiritual excesses. Worshippers should guard against excess both in the prohibition and expresssion of this form of worship.

It is the prayer of Salim Munayer and Phil Goble (as well as a number of other cross-cultural ministers to Muslims who helped in the development of this book) that those who read these pages will be encouraged to form house *masjid* fellowships, perhaps initailly on a once-a-month-basis, but then, later on, on a weekly or more frequent basis. It is also our prayer that each house *masjid* will eventually have its own Islamic Academy (*Madrassa*) for New Creation Muslims so that leaders can be trained and sent out to start new house *masjids* in other areas throughout the world. Then we believe a Muslim people movement to Isa will begin, and New Creation Muslim communities will spring up all over the world with their own international congresses, youth conferences, schools, and special purpose organizations. Every time a regional conference raises up people burdened and equipped to plant new worshipping communities, a greater and greater international network will grow as the world-wide people movement catches fire.

The contextualized approach presented in this book, though by no means the only acceptable Scriptural model, holds great promise for encouraging an end-time world-wide people movement among the nearly one billion Muslims of the world into the New Creation *Ummah* of Ibrahim in these last days.

فرہنگ

الفاتحہ	قرانِ پاک کی پہلی صورت
القدس	یروشلم
امر	حکم
دعا	مناجات، التجا
غسل	مکمل وضو
عیدلاضحیٰ	قربانی کی ضیافت
امام	روحانی پیشوا
ایمانُ	یقین، اعتماد، وشواش، ایمان
انجیل	نیا عہد نامہ
عیسیٰ المسیح	یسوعؔ (عبرانی نام یہو شواع، ارامی زبان میں یشوع)
جامع	جماعت، اجتماع
جہاد	کشمکش
جمعہ	جمعے کی عبادت
کفارہ	ڈھانپنا، تلافی
خطبہ	واعظ
موذن	اذان دینے والا
صبغت الله	بپتسمہ
شیطان	ابلیس
توحید	وحدت، وحدانیت
صورۃ	باب (قرانِ پاک میں)
امۃ	امّت
وضو	دھونے کا عمل

Glossary

Al-Faatihah	first sura of the Qur'an
al-Quds	Jerusalem
amr	command
du'a	supplications
ghusl	total ablution
'Id 'ul-Adha	the feast of Sacrifice
imam	spiritual leader
iman	faith
Injil	New Testament
Isa al-Masih	Jesus
jami'	congregation, gathering
jihad	struggle
jum'ah	Friday service
kaffarah	expiation, atonement
khutbah	sermon
masjid	place of prayer
Muaadhdhin	caller to prayer
sibghat Allah	baptism
Shaitan	Satan
tawhid	unity
sura	chapter (in the Qur'an)
ummah	the entire community of believers
wudu	ceremonial washing